



Bild:0652483E .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0652483**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **16.05.12**



Typ DA 6:1 / 75 -RS

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(1.)	0461067	4		Schraube	screw	vis
2.	0646629	1	V,R	Packung SDM,Pos.2.1-2.5	packing SDM,pos.2.1-2.5	joints SDM,pos.2.1-2.5
2.1	0646276	1	V,R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
2.2	0646483	1	V,R	Manschette SDM	packing ring SDM	joint en SDM
2.3	0646484	1	V,R	Manschette PUR	packing ring PUR	joint en PUR
2.4	0646483	1	V,R	Manschette SDM	packing ring SDM	joint en SDM
2.5	0646277	1	V,R	Gegenring	counter ring	contre-anneau
3.	0640148	1	V	Kolben	piston	piston
4.	0652482	1	V,D,R	Topfmanschette	cup ring	manchette coupille
5.	0640153	1		Ventilschraube	valve seat screw	vis de siège de soupape
6.	0640143	1	D,R	Dichtring	gasket	joint
7.	0460702	1	R	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
(8.)	0310123	1		O-Ring	o-ring	joint torique
9.	0473537	1		S-Ring	retaining ring	circlip
10.	0471658	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
11.	0310654	1	D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
12.	0642111	1		Stopfen	plug	bouchon
13.	0640076	1		Schauglas	sight glass	verre indicateur
(14.)	0460133	1		Spannhülse	tension pin	goupille
15.	0640154	1		Hochdruckkopf	high pressure head	tête à haute pression
16.	0640028	1	D,R	Dichtung	gasket	joint
17.	0640147	1	D,R	Dichtring	gasket	joint
18.	0640149	1	V	Druckfeder	spring	ressort
19.	0640151	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
20.	0642920	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
21.	0646458	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
22.	0633981	1	V,R	Kugel	ball	bille
23.	0631442	1	D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
24.	0412376	1	V	Ventilplatte	valve seat	siège
25.	0652481	1		Ventilgehäuse -BV-	valve housing	corps de vanne
	0654086	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0654087	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Materialpumpe**Material pump****Section fluide**

Typ DA 6:1 / 75 -RS

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0652483**Serie • Serie • Série: **000**Datum • Date • Date: **16.05.12****Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118